



## العودة إلى العمل:

الصحة والسلامة ورعاية الأطفال وتقديم الرعاية  
تخفيف آثار البطالة وحماية مكان العمل  
في ظل جائحة كوفيد-19

### المبادئ العامة

صدر قانون تعويض البطالة ("UCL") في ولاية نيو جيرسي "لتخفيف محنة العمال الذين أصبحوا عاطلين عن العمل من دون أي خطأ من جانبهم والقادرين على العمل والمستعدين والمتاحين له. Medwick في مقابل مجلس المراجعة، 69، تقارير المحكمة العليا في نيو جيرسي رقم 338، 340 (قسم الاستئناف، لعام 1961). إن نظام التأمين ضد البطالة ("UI") في الولاية، الذي يعكس النية التشريعية وراء قانون تعويض البطالة، يركز بشكل كبير على العمل. يحق للمدعين الحصول على الامتيازات فقط طالما أنهم عاطلون عن العمل بدون خطأ من جانبهم؛ وبينما يكونون عاطلين عن العمل، يجب أن يبحثوا عن العمل. من وجهة النظر النابضة بالحيوية لمحكمة من محاكم الاستئناف في الولاية، يجب أن يُنظر إلى تلقي امتيازات البطالة على أنها وسيلة إغاثة مؤقتة ويجب ألا "توفر وسيلة تسكين يُحتفى بها من قبل أولئك الذين يفضلون الانجراف بشكل يريحهم بطريقة أكبر نحو الاستمتاع بالترخي والخمول". Krauss ضد شركة A. & M. Karagheusian, Inc.، 24 المحكمة العليا في نيو جيرسي رقم 277، 282 (قسم الاستئناف، لعام 1953).

على الرغم من هذه المتطلبات العامة، هناك استثناءان مهمان سيوضحهما القسم في وثيقة التوجيهات هذه. إذا تقدم مقدم الطلب للحصول على الامتيازات واستوفى هذه الاستثناءات، فسيحصل مقدم الطلب على امتيازات التأمين ضد البطالة على الرغم من أنه لم يصبح عاطلاً عن العمل بفعل خطأ ارتكبه؛ أو أنه ليس قادرًا على العمل أو راغبًا فيه أو متاحًا له. كما ستشرح التوجيهات كذلك كيف تتفاعل هذه المبادئ القانونية مع برنامج المساعدة ضد البطالة الناجمة عن الوباء ("PUA")، وهو برنامج امتيازات إضافية تم إنشاؤه بموجب قانون CARES ويوفر امتيازات في إطار مجموعة واسعة من السيناريوهات المتعلقة بمرض كوفيد.

### ترك العمل طواعيةً لسبب وجيه - المخاوف المتعلقة بالصحة والسلامة

يشمل الاستثناء الأول فردًا ترك العمل طواعية. في معظم الحالات، لا يكون الفرد مؤهلاً للاستفادة من امتيازات التأمين ضد البطالة إذا ترك العمل طواعيةً.

ومع ذلك، عندما يستقيل الفرد بسبب "مبرر وجيه يُعزى إلى العمل"، يمكنه الاستفادة من امتيازات التأمين ضد البطالة. القانون الإداري في ولاية نيو جيرسي 12:17-9.1 (N.J.A.C.). من أمثلة الأسباب الوجيهة ترك الفرد للعمل لأن "ظروف العمل غير آمنة للغاية أو غير صحية أو خطيرة بحيث تشكل سببًا جيدًا يُعزى إلى ذلك العمل". القانون الإداري في ولاية نيو جيرسي 12:17-9.4 (N.J.A.C.).

يقع عبء الإثبات على عاتق المدعي لإثبات أنه ترك العمل لسبب وجيه، وهو معيار يصعب الوفاء به. وقد رأت محاكمنا أن "مجرد عدم الرضا عن ظروف العمل التي لم يثبت أنها غير طبيعية أو لا تؤثر على الصحة" لا يعتبر سببًا وجيهًا. Medwick في مقابل مجلس المراجعة، 69، تقارير المحكمة العليا في نيو جيرسي رقم 338، 345 (قسم الاستئناف، لعام 1961). وبدلاً من ذلك، يجب أن تكون ظروف العمل التي يتم الشكوى منها غير محتملة بحيث "لا يكون أمام الفرد أي خيار سوى ترك العمل". بالإضافة إلى ذلك، قبل مغادرة العمل، سيضطر الموظف إلى محاولة معالجة المشكلة مع صاحب العمل.

وهكذا، في حين أنه في معظم الحالات لا يستطيع مقدم المطالبة ترك العمل طوعًا والحصول على الامتيازات، حيث يمكن أن يُظهر المدعي أن ظروف العمل "غير آمنة أو غير صحية أو خطيرة"، وأنها كانت لا تطاق لدرجة أن المدعي لم يكن لديه "خيار سوى ترك الوظيفة"، يمكنه الاستفادة من مميزات التأمين ضد البطالة. هذه القرارات تعتمد على الحقائق بشكل كبير ويتم تحديدها على أساس كل حالة على حدة.

خلال جائحة كوفيد-19، حيث يدعي صاحب المطالبة أنه ترك وظيفة بسبب ظروف العمل "غير الآمنة أو غير الصحية أو الخطرة"، سينظر القسم في أمر عوامل مثل:

1. الإجراءات العامة لصاحب العمل لخلق مكان عمل أكثر أماناً (مثل وجود خطة للتأهب والاستجابة للأمراض المعدية؛ وتوفير خيارات للعمل من المنزل؛ وتوفير محطات إضافية لغسل اليدين ووقت للاستراحة لغسل اليدين؛ وتوفير الصرف الصحي الإضافي والتنظيف المتكرر للمناطق التي يكثر لمسها؛ وتوفير معدات الحماية الشخصية مثل الأقنعة والقفازات، والحد من الإشغال، واتباع توجيهات التباعد الاجتماعي)؛
2. والامتثال لتوجيهات إدارة السلامة والصحة المهنية، ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، والوكالات الفيدرالية الأخرى ذات الصلة؛
3. والامتثال للتوجيه من إدارة Department of Labor and Workforce Development في ولاية نيو جيرسي، وإدارة Department of Health، وشرطة ولاية نيو جيرسي، ووكالات الدولة الأخرى ذات الصلة؛
4. والامتثال لتوجيهات المجموعات والجمعيات الصناعية؛
5. والامتثال للأوامر التنفيذية للمحافظ.

هذه القائمة ليست حصرية، وقد ينظر القسم في عوامل ومصادر إضافية عند اتخاذ قراره.

## رفض العمل المناسب - مخاوف الصحة والسلامة

يشمل الاستثناء الثاني الفرد الذي يتم استدعاؤه للعمل أو يتلقى عرضاً آخر للعمل، ولكنه يرفضه.

كما هو موضح أعلاه، يركز نظام التأمين ضد البطالة في الدولة بشكل كبير على العمل ومحاولة العثور على عمل. بشكل عام، إذا رفض المدعي عرض "عمل مناسب" بدون سبب وجيه، فلا يمكنه الحصول على الامتيازات الخاصة بذلك الأسبوع بالإضافة إلى الأسابيع الثلاثة التالية مباشرة. ولكن، يمكن للمدعي أن يرفض عملاً "غير مناسب" ويستمر في تحصيل الامتيازات.

يحدد قانون الولاية "العمل المناسب" على أنه يشمل اعتبارات مثل "درجة المخاطر التي تنطوي عليها الصحة والسلامة والأخلاق، واللياقة البدنية للفرد والتدريب السابق الحاصل عليه، والخبرة والأرباح وامتيازات الموظفين السابقة التي حصل عليها، وطول فترة البطالة للفرد، واحتمالات تأمين العمل في مهنة الفرد المعتادة ومسافة الانتقال." قوانين ولاية نيو جيرسي المشروحة (N.J.S.A.) 43:21-5(c)؛ القانون الإداري في ولاية نيو جيرسي 12:17-11.2 (N.J.A.C.). وهكذا، بينما لا يستطيع مقدم المطالبة في معظم الحالات رفض "العمل المناسب" والحصول على الامتيازات، عندما يشكل العمل درجة عالية من المخاطر على الصحة والسلامة، يمكنه رفض قبول "العمل غير المناسب" والاستمرار في الحصول على الامتيازات.

يقع عبء الإثبات على عاتق المدعي لإثبات أن العمل لم يكن مناسباً، وأن هذا المعيار يصعب الوفاء به. يجب على المدعي أن يوضح أن أوجه القصور "مقتعة للغاية بحيث تمنع المدعي من قبول العمل". القانون الإداري في ولاية نيو جيرسي 12:17-11.2 (N.J.A.C.). يتم الحكم على هذه الاعتبارات بشكل شخصي، "فيما يتعلق بالفرد المعني". القانون الإداري في ولاية نيو جيرسي 12:17-11.2 (N.J.A.C.). قبل رفض العمل، يتعين على الفرد محاولة معالجة المشكلة مع صاحب العمل. هذه القرارات تعتمد على الحقائق بشكل كبير ويتم تحديدها على أساس كل حالة على حدة.

خلال جائحة كوفيد-19، حيث يدعي مقدم المطالبة أن العمل المرتقب يشكل درجة عالية من المخاطر على صحته وسلامته وبالتالي فإنه "غير مناسب"، سينظر القسم في عوامل مثل:

1. الإجراءات العامة لصاحب العمل لخلق مكان عمل أكثر أماناً (مثل وجود خطة للتأهب والاستجابة للأمراض المعدية؛ وتوفير خيارات للعمل من المنزل؛ وتوفير محطات إضافية لغسل اليدين ووقت للاستراحة لغسل اليدين؛ وتوفير الصرف الصحي الإضافي والتنظيف المتكرر للمناطق التي يكثر لمسها؛ وتوفير معدات الحماية الشخصية مثل الأقنعة والقفازات، والحد من الإشغال، واتباع توجيهات التباعد الاجتماعي)؛
2. والامتثال لتوجيهات إدارة السلامة والصحة المهنية، ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، والوكالات الفيدرالية الأخرى ذات الصلة؛
3. والامتثال للتوجيه من إدارة Department of Labor and Workforce Development في ولاية نيو جيرسي، وإدارة Department of Health، وشرطة ولاية نيو جيرسي، ووكالات الدولة الأخرى ذات الصلة؛
4. والامتثال لتوجيهات المجموعات والجمعيات الصناعية؛
5. والامتثال للأوامر التنفيذية للمحافظ.

هذه القائمة ليست حصرية، وقد ينظر القسم في عوامل ومصادر إضافية عند اتخاذ قراره.

## ترك العمل طواعيةً / رفض العمل المناسب وقانون CARES

كما هو موضح أعلاه، إذا ترك المدعي العمل طواعيةً بدون سبب وجيه، أو إذا رفض "عملاً مناسباً" بدون سبب وجيه، فإنه يكون غير مؤهل للحصول على امتيازات التأمين ضد البطالة.

ومع ذلك، إذا ترك المدعي العمل طوعاً أو رفض عرضاً "للعمل المناسب"، ولكنه تأثر بجائحة كوفيد-19 بإحدى الطرق التي يشير إليها قانون CARES، فقد يكون مؤهلاً للحصول على الامتيازات بموجب برنامج المساعدة ضد البطالة الناجمة عن الوباء ("PUA"). تساوي امتيازات برنامج المساعدة ضد البطالة الناجمة عن الوباء امتيازات التأمين ضد البطالة العادية (60% من متوسط الأجر الأسبوعي لمقدم المطالبة بحد أقصى 713 دولاراً في الأسبوع، ومبلغاً ثابتاً إضافياً قدره 600 دولاراً في الأسبوع حتى نهاية يوليو 2020).

وبعبارة أخرى، قد يكون المدعي الذي يتم تقرير أنه غير مؤهل للاستفادة من التأمين ضد البطالة مؤهلاً للاستفادة من برنامج المساعدة ضد البطالة الناجمة عن الوباء.

لكي يكون المدعي مؤهلاً للاستفادة من برنامج المساعدة ضد البطالة الناجمة عن الوباء، يجب على المدعي أن يقر كل أسبوع أنه غير مؤهل للحصول على امتيازات التأمين ضد البطالة بموجب قانون الولاية؛ وأنه قادر على العمل ومتاح للعمل؛ كما أنه عاطل عن العمل أو عاطل جزئياً عن العمل أو غير قادر أو غير متاح للعمل بسبب الأسباب التالية المتعلقة بانتشار مرض كوفيد:

a. تم تشخيص إصابة الفرد بمرض كوفيد-19 أو يعاني من أعراض مرض كوفيد-19 ويخضع للتشخيص الطبي؛

b. تم تشخيص إصابة أحد أفراد الأسرة بمرض كوفيد-19؛

c. يقدم الفرد الرعاية لأحد أفراد العائلة أو فرد من أفراد الأسرة تم تشخيص إصابته بمرض كوفيد-19؛

d. لا يستطيع الطفل أو أي شخص آخر في الأسرة التي يتحمل الفرد مسؤولية توفير الرعاية الأولية لها الذهاب إلى المدرسة أو إلى أي مرفق آخر مغلق كنتيجة مباشرة لحالة الطوارئ الصحية العامة الناجمة عن انتشار مرض كوفيد-19 وتكون هذه الرعاية في المدرسة أو المنشأة مطلوبة للفرد للعمل؛

e. عدم قدرة الفرد على الوصول إلى مكان العمل بسبب الحجر الصحي المفروض كنتيجة مباشرة لحالة الطوارئ الصحية العامة الناجمة عن مرض كوفيد-19؛

f. عدم قدرة الفرد على الوصول إلى مكان العمل لأنه قد تم نصحه من قبل موفر الرعاية الصحية بالحجر الذاتي بسبب مخاوف تتعلق بمرض كوفيد-19؛

g. كان من المقرر أن يبدأ الفرد العمل وليس لديه وظيفة أو غير قادر على الوصول إلى الوظيفة كنتيجة مباشرة لحالة الطوارئ الصحية العامة الناجمة عن مرض كوفيد-19؛

h. أصبح الفرد المعيل أو الداعم الرئيسي للأسرة لأن رب الأسرة مات كنتيجة مباشرة للإصابة بمرض كوفيد-19؛

i. يتعين على الفرد ترك وظيفته كنتيجة مباشرة لمرض كوفيد-19؛

j. يتم إغلاق مكان عمل الفرد كنتيجة مباشرة لحالة الطوارئ الصحية العامة الناجمة عن مرض كوفيد-19؛ أو،

k. الفرد يفي بأي معايير إضافية تضعها الأمانة للحصول على مساعدة البطالة بموجب هذا القسم.

إذا تغيرت الظروف ولم تعد هذه الأسباب المتعلقة بمرض كوفيد سارية، فلن يتمكن المدعي من الاستمرار في تلقي امتيازات برنامج المساعدة ضد البطالة الناجمة عن الوباء.

فيما يلي سؤالان لتلقاهما القسم حول هذه النقطة فيما يتعلق ببند CARES.

## مخاوف رعاية الطفل

### السؤال الأول

ماذا يحدث إذا تم استدعائي إلى العمل من قبل صاحب العمل السابق، أو تلقيت عرضاً آخر مناسباً للعمل، لكن مدرسة طفلي أو روضة الأطفال لا تزال مغلقة بسبب مرض كوفيد؟

### الإجابة

قد يكون الفرد مؤهلاً للحصول على برنامج المساعدة ضد البطالة الناجمة عن الوباء. على الرغم من أن رفض عرض عمل مناسب من شأنه أن يؤدي إلى حرمان الفرد من امتيازات التأمين ضد البطالة العادية، إلا أن الفرد قد يستفيد من امتيازات برنامج المساعدة ضد البطالة الناجمة عن الوباء بموجب السبب (د) أعلاه: "إذا كان الطفل أو أي شخص آخر في الأسرة التي يتحمل الفرد مسؤولية توفير الرعاية الأولية لها لا يستطيع الذهاب إلى المدرسة أو إلى أي مرفق آخر مغلق كنتيجة مباشرة لحالة الطوارئ الصحية العامة الناجمة عن انتشار مرض كوفيد-19 وتكون هذه الرعاية في المدرسة أو المنشأة مطلوبة للفرد للعمل."

هناك العديد من المؤهلات هنا تم تفصيلها في وثائق التوجيه الفيدرالية. أولاً، الأهلية لا تقتصر فقط على رعاية الأطفال، بل تمتد إلى الأشخاص الآخرين في الأسرة. ثانياً، فإن "مسؤولية تقديم الرعاية الأولية" لطفل أو أي شخص آخر في الأسرة تعني أن الفرد "مطالب بالبقاء في المنزل" لرعاية الطفل أو أي شخص آخر. ثالثاً، لا تقتصر الأهلية فقط على إغلاق المدارس، بل تمتد إلى "مرافق" أخرى، مثل مرافق الرعاية النهارية والمخيمات الصيفية، والتي توفر الرعاية ويتم إغلاقها بسبب مرض كوفيد. رابعاً، فيما يتعلق بالمدارس، لن تستمر الأهلية للاستفادة من امتيازات برنامج المساعدة ضد البطالة الناجمة عن الوباء بعد تاريخ الإغلاق المعتاد للعام الدراسي 2019-2020. أخيراً، على الرغم من أن الأهلية للاستفادة من برنامج المساعدة ضد البطالة الناجمة عن الوباء تكون محدودة عادةً إذا كان يمكن للفرد العمل عن بُعد، إذا كان توفير الرعاية "يتطلب مثل هذا الاهتمام المستمر والدائم" بحيث لا يستطيع الفرد العمل بفعالية، فإن الفرد سيكون مؤهلاً للاستفادة من برنامج المساعدة ضد البطالة الناجمة عن الوباء.

## مخاوف تتعلق بالصحة والسلامة

### السؤال الثاني

ماذا يحدث إذا تم استدعائي إلى العمل من قبل صاحب العمل السابق، أو تلقيت عرضاً آخر مناسباً للعمل، لكنني أشعر بالقلق على صحتي وسلامتي إذا عدت إلى العمل؟

### الإجابة

راجع توجيهاتنا السابقة حول رفض عرض عمل مناسب بسبب مخاوف تتعلق بالصحة والسلامة. بالإضافة إلى ذلك، قد يكون الفرد الذي لديه مخاوف تتعلق بالصحة والسلامة من جراء مرض كوفيد-19 مؤهلاً للاستفادة من برنامج المساعدة ضد البطالة الناجمة عن الوباء بموجب السبب (و) أعلاه: "عدم قدرة الفرد على الوصول إلى مكان العمل لأنه قد تم نصحه من قبل موفر الرعاية الصحية بالحجر الذاتي بسبب مخاوف تتعلق بمرض كوفيد-19." هذه المخاوف المحددة ضرورية؛ وتنص وثائق التوجيه الفيدرالية على أن "المخاوف العامة بشأن التعرض لمرض كوفيد"، بدون أي شيء آخر، لا تجعل الشخص مؤهلاً للاستفادة من برنامج المساعدة ضد البطالة الناجمة عن الوباء.

وفقاً لوثائق التوجيه الفيدرالية، ينطبق هذا السيناريو على الفرد الذي تم نصحه من قبل أخصائي طبي مؤهل بأنه قد يكون مصاباً بفيروس كورونا وأنه يجب عليه وضع نفسه في الحجر الصحي. على سبيل المثال، إذا كان الفرد على اتصال مباشر بشخص آخر كانت نتيجة اختبار إيجابية أو تم تشخيص إصابته بمرض كوفيد، ونصحه موفر الرعاية الصحية بالحجر الذاتي لمنع المزيد من الانتشار المحتمل للفيروس.

بالإضافة إلى ذلك، سينطبق ذلك على الأفراد "المعرضين لخطورة عالية" الذين لديهم مخاوف صحية أساسية. يمكن أن يستفيد هؤلاء الأفراد من برنامج المساعدة ضد البطالة الناجمة عن الوباء إذا نصحهم موفر الرعاية الصحية بالحجر الذاتي "من أجل تجنب المخاطر التي يكون مستواها أكبر من المتوسط والتي قد يواجهها الفرد إذا أصيب بفيروس كورونا." يمكن أن يشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الأفراد الذين لديهم "جهاز مناعة [قد يكون] عرضة للخطر بسبب الحالات الصحية الخطيرة". انظر توجيهات مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها (CDC) للحصول على قائمة كاملة بالأشخاص الذين يكونون أكثر عرضة للإصابة بأمراض حادة.



NJ.GOV/LABOR